

le 7 février 1933

Monsieur Franz Genzel  
Leipzig

Cher Monsieur Genzel,

Nous avons reçu hier votre télég. disant:

"Aucune réponse de Daniel. Viendrons"

par lequel nous voyons que vous avez décidé de venir, à conséquence de n'avoir reçu aucune réponse de la maison Daniel, malgré le temps écoulé.-

Il reste, donc, bien entendu que vous acceptez définitivement les conditions proposées sur notre lettre du 15 janvier, et nous faisons dès ce moment nos arrangements pour distribuer les dates de la tournée, de façon à employer tout le temps.-

Nous vous prions de nous faire parvenir avec toute urgence les programmes à proposer pour les petites villes.-

Pour Barcelone, nous ferons la cycle Beethoven. Mais nous voyons que sur la liste des quatuors que vous jouez à Leipzig il n'y a pas le op. 133, en si bemoll, soit la grande Fugue. Est-ce que vous ne jouez pas ce quatuor? On l'a donné toujours à Barcelone, lorsqu'on a exécuté tous les Beethoven.-

Il reste, aussi, bien entendu que votre premier concert aura lieu le 21 mars, probablement à Barcelone.-

Nous vous ferons parvenir l'itinéraire avec toute sorte de détails, lorsque nous aurons fixé tout.-

Nous sommes bien heureux d'avoir arrivé à un accord avec vous, et nous sommes sûrs que vous aurez le grand succès d'autrefois.-

Veuillez agréer, cher Monsieur Genzel, pour vous et vos collègues, nos salutations les plus empressées



SOCIEDAD FILARMÓNICA  
DE GIJÓN

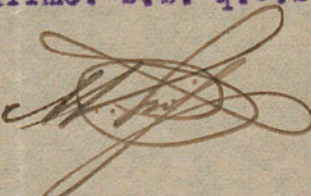
19 de Enero de 1933.

Sr. Secretario General de la  
ASSOCIACIO DE MUSICA DA CAMERA

Barcelona.

Muy señor mío: Entre los ofrecimientos de artistas que tuvieron Vds. la amabilidad de hacernos en su apreciable carta del 10 de los corrientes, hemos encontrado uno que es de nuestro mayor agrado y que nos serviría a maravilla para completar, con un concierto por dicha combinación, la actual temporada de esta Filarmónica; pero, calculando que el cachet que tal grupo señalaría habría de ser bastante superior a nuestros limitados recursos, nos abstenemos de entrar en negociaciones para su contrata.

Con la expresión del mayor agradecimiento de esta Junta de Gobierno por aquellos ofrecimientos, me complazco en reiterarme de V. Affmo. s.s. q.e.s.m.,

  
P.  
Secretario

La combinación a que se refiere esta carta es la formada por CASADO-COSTA-BLAI NET.



J. M. GAY

Enviat

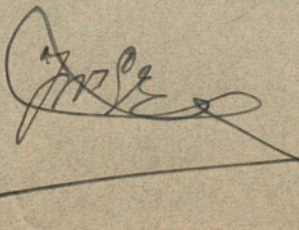
Barcelona, 18-12-32.

Sr. Secretari de la ASSOCIACIÓ de MÚSICA DA CAMERA.

Per causes imprevistes a derrera hora, no fou possible que cap dels quatre associats de casa meva anés al concert den Tibhaud d'anit, sentint-ho moltissim.

Per tant, si li és possible, li agrairé tingui l'amabilitat d'enviar-me un programa al menys dels que foren repartits en la vetllada.

Seu atent s. s. q. e. s. m.





le 29 janvier 1933

Monsieur Franz Genzel  
L e i p z i g

Cher Monsieur,

Nous sommes en possession de votre honorée du 23  
et., et regrettons les difficultés que vous nous faites  
savoir maintenant.-

Vous comprendrez que nous avons besoin d'être fixés  
avec extrême urgence.- C'est pour quoi nous devons vous  
prier de vouloir télégraphier à la maison Daniel leur  
disant que si dans quatre o cinq jours (il faudrait fi-  
xer exactement la date) ils n'ont pas répondu, vous res-  
terez en liberté, et par conséquent vous confirmerez vo-  
tre engagement avec nous.-

Lorsque vous pourrez dire quelque chose définitive,  
nous vous prions de vouloir nous télégraphier.- Le mon-  
tant de tous ces telegrammes vous seront couverts de no-  
tre part, pour vous éviter des frais extraordinaires.-  
Veuillez nous en dire le montant, pour vous en couvrir.-  
Ce dont nous avons le plus grand besoin, c'est de savoir  
quelque chose en définitive.-

Si votre réponse est favorable, veuillez ne pas ou-  
blier de nous remettre quelques projets de programmes  
pour les villes de la Catalogne.- Pour Barcelone, il res-  
te bien entendu que ce serait le cycle complet Beethoven.

Dans l'attente de vos nouvelles urgentes, et avec  
remerciements, nous vous prions de vouloir agréer, chers  
Messieurs, nos salutations les plus empressées



# GENZEL-QUARTETT

LEIPZIG

Anschrift: Franz Genzel, Leipzig N 22, Menckestraße 21

Fernsprecher 57939

DEN 23 janvier 1933

Monsieur Manuel Clausells

Barcelone

Cher Monsieur Clausells!

J'ai reçu votre lettre du 15 ct. Aujourd'hui je ne peux pas encore vous donner une réponse définitive, car le contrat, concernant notre première tournée en Espagne (Mars 1931) contient le paragraphe suivant: "Pour une nouvelle tournée en Espagne et Portugal le Quatour Genzel donnera la préférence à la Sociedad Musical Daniel, avec un 15 pour 100 de réduction sur les conditions qu'une autre impresa lui offre."

Il me faut donc m'adresser à Monsieur Quesada en le demandant d'annuler ce paragraphe, parce-qu'il n'est du tout possible, de payer une somme si grande sans avoir un déficit. Ayez la bonté d'attendre notre réponse ca 10 jours. Ma lettre à Monsieur Quesada ne contient pas le nom de votre société. En cas que vous voudriez vous adresser vous même à Daniel j'y conviens.

Recevez, Monsieur, mes salutations les plus  
empressées.

*Franz Genzel*



28 enero 1933

Sr. Secretario de la Sociedad Filarmonica  
C i j o n  
-----

Muy distinguido Sr. nuestro :

Hemos recibido su muy atenta del 19 etc., por la que vemos que, interesandoles en principio el grupo Casadó-Costa-Met., no se atreven Vds. a solicitarlo por prever que el cachet que pedirian esos artistas, se aparta mucho de sus posibilidades.-

Lo sentimos mucho, porque verdaderamente se trata de una combinación que habría de llamar poderosamente la atención de ese público. Pero, nuestras ilusiones son unas, y otras son las posibilidades y a estas hay que atenerse forzosamente.-

Ya saben Vds. que en todo momento pueden disponer como quieran de su muy atto. s. s.



# GENZEL-QUARTETT

## LEIPZIG

Anschrift: Franz Genzel, Leipzig N 22, Menckestraße 21

Fernsprecher 57939

DEN 22. Sept. 32.

Monsieur Manuel Clausells,  
Via Laietana, 46  
B a r c e l o n e .

Cher Monsieur Clausells,

Je vous remercie beaucoup de votre honorée du 17. ct., que j'ai reçu hier. Il serait une grande joie pour nous, de revenir chez vous pour donner de nouveau des concerts dans votre belle salle Mozart!

Je suis heureux de vous pouvoir donner une réponse affirmative, c'est à dire, de jouer aux conditions proposées. (Change minimum de Ptas. 100= 34 , change d'aujourd'hui.)

Le janvier serait très favorable pour la tournée.

Quant au cycle complet de quatuors de Beethoven, nous n'avons pas encore joué les quatuors en cycle, mais nous les avons joués souvent et dans beaucoup de villes allemandes et italiennes.

Ca va sans dire que une nombre de concerts aussi grande que possible serait le plus favorable pour nous.

En attendant vos nouvelles je vous prie, cher monsieur, d'agréer l'expression de nos meilleurs sentiments.

*Fay Fung.*



16  
17  
9  
32

Monsieur Franz Genzel  
Menckestrasse 21  
L e i p z i g N.22

Cher Monsieur Genzel,

Je me rappelle à votre bon souvenir, lors de votre concert chez nous, et maintenant je veux demander si vous croyez acceptables les propositions suivantes:

9 concerts dans la Catalogne, dans 11 jours maximum, pour le cachet global de 4.500 pesetas.- Si on pourrait obtenir quelque concert en plus, 500 pts. pour chacun, avec la moindre perte possible de temps.- De ces concerts, probablement 5 à Barcelone, dans la petite salle que vous connaissez, pour jouer le cycle complet de quatuors de Beethoven. Epoque, vers moitié janvier.-

Je ne vous fais pas une proposition, mais seulement une consultation.- Si votre réponse est affirmative, je ferai tout de suite mes démarches, et dans très peu de jours, je vous dirai si ça va ou non.-

Si l'époque est déjà prise, veuillez proposer celle qui vous conviendra le plus.-

Est-ce que vous jouez habituellement le cycle complet Beethoven? Combien de fois -et où- l'avez vous joué?

J'attends votre réponse avec toute urgence, et avec remerciements, je suis bien heureux de vous présenter, pour vous et vos chers collègues, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells  
Via Laietana, 46  
B a r c e l o n e  
(Espagne)



Barcelone, le 15 janvier 1933

Monsieur Edgar Wollgandt  
Fockestr. 3

L e i p z i g  
-----

Cher monsieur,

Nous avons bien reçu votre honorée du 9  
et., et nous comprenons vos raisons pour n' ac-  
cepter nos propositions. Nous espérons que si  
vous faites quelque fois un tour pour la Fran-  
ce, vous nous en informerez, et nous serons bien  
heureux de profiter votre proximité pour vous  
préparer quelques concerts dans notre pays, où  
nous avons un grand intérêt à vous entendre.-

Nous vous remercions de vos indications au  
sujet du Zika, que nous connaissons très bien, et  
nous vous présentons, cher Monsieur, nos saluta-  
tions les plus empressées



ipzig  
-----

Genzel

Menckestrasse 21

Concerts proposés lettre 17 Septembre possibles  
fevrier avec cycle complet Beethoven Barcelone  
telegraphiez dates disponibles

Clausells

Laietana, 46  
3.1.1933



*Gyrowanows  
Gusitab*

le 5 janvier 1932

Monsieur le Prof. E. Wollgandt  
Fockestr. 3  
L e i p z i g  
-----

Cher Monsieur,

Nous nous proposons de donner dans une petite Salle de concerts de notre ville (400 places) l'audition intégrale des quatuors de Beethoven, dans 5 séances, et, en plus, 5 concerts dans des petites villes des environs de Barcelone.- Les 10 concerts dans dix jours consécutifs, sans la perte d'un seul jour.-

Nous disposons de 6.000 pessetas pour les dix concerts, frais de voyage et de séjour à la charge des artistes.-

Est-ce que vous pourriez accepter cette proposition?

Epoque: Nous préférons mars, mais si ce n'est pas possible, veuillez nous proposer celle que vous aimeriez le mieux.-

Nous vous prions une réponse télégraphique, avec le seul mot OUI si vous acceptez ou IMPOSSIBLE si vous n'acceptez pas.- Dans ce dernier cas, pourriez-vous avoir l'obligeance de nous adresser à une agence de concerts sérieuse pour traiter cette affaire, pour d'autres quatuors?

Avec nos plus vifs remerciements, nous vous prions de vouloir agréer, Cher Monsieur, nos salutations les plus empressées

Mannel Clausells  
Secrétaire Général de  
l'"A.d.M.DaC."  
Laïetana, 46, Barcelone  
-Espagne-



# RADIOTELEGRAMA

VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA

OFICINAS

MADRID: ALCALA, 43. — Teléfono 11136 (cinco líneas)

BARCELONA: RONDA UNIVERSIDAD, 35. — Teléfono 11581 (cinco líneas)

LAS PALMAS: LEON Y CASTILLO, 6 (Puerto de la Luz). — Teléfonos 1094 y 1217

TENERIFE: ESTACION DE TELEGRAFIA SIN HILOS. — Teléfonos 210 y 700

DKJ LEIPZIG 70 16 4 1316 4 1305 C.

CLAUSELLS VIA LAIETANA 45  
BARCELONA

FEVRIER IMPOSSIBLE MARS DU 21 ET AVRIL POSSIBLE LETTRE  
SUIT  
GENZEL



Los números que figuran en el encabezamiento, indican por su orden: Número de origen, palabras, fecha y hora de depósito y fecha y hora de recepción.

EN SU CONTESTACION EXPRESE SIEMPRE "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", INDICACION GRATUITA

PUEDEN DEPOSITARSE DESPACHOS PARA TODO EL MUNDO "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", EN NUESTRAS OFICINAS Y EN TODAS LAS DE TELEGRAFOS DEL ESTADO



10.1.1933

Sr. Secretario de la Sociedad Filarmónica  
G i j o n

Muy distinguido Sr. mio :

Recibo su atta. 3 etc., y tomo buena nota de sus manifestaciones respecto a Thibaud, que paso a los agentes del expresado artista.-

Marzo - Tenemos una sesión con tríos y solos por  
-----  
Francisco Costa, violin  
Gaspar Cassadó, violoncelo  
Blai Net, piano

No puedo precisar la fecha, porque no está decidida todavía, pendiente de los compromisos que tiene Cassadó en el extranjero.- También tenemos un buen Cuarteto alemán, que dará toda la serie Beethoven, en cinco sesiones.-

Si les interesa algún artista catalán y consideran que podemos secundar en algo sus gestiones, ya saben que no tienen siempre a su disposición, como sin duda estarían vds. a la nuestra en caso inverso.- Para el grupo Costa-Cassadó-Net y el cuarteto, podemos darles más detalles si les interesan.-

Pueden disponer en todo momento de sus siempre affmo.  
s. s.

Secret. Gral.



**SOCIEDAD FILARMÓNICA  
DE GIJÓN**

3 de Enero de 1933.

Sr. Secretariomde la Asociación de Música de Cámara.

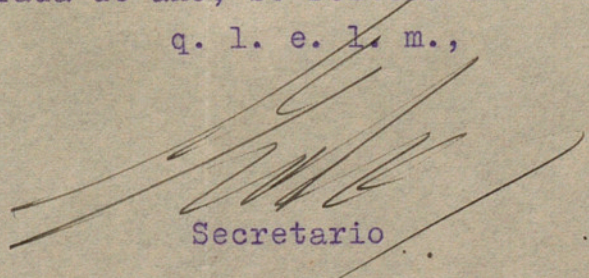
Barcelona.

Muy señor mío: Con referencia a su grata carta del 26 del pasado, y por lo que atañe al admirado violinista Thibaud nos complacemos en manifestarle que lo mismo an la presente temporada que en la próxima, estamos en todo momento dispuestos a aceptar / un concierto de dicho artista en las condiciones del recital anteriormente contratado y suspendido por las causas que ya conocen.

En lo tocante al ofrecimiento que se sirven hacernos de una violinista rusa, sentimos no poder admitirlo por el / momento; no obstante, les agradeceríamos nos indicasen los nombres y cachets de los artistas que tengan contratados para actuar en esa Asociación en el mes de marzo, por si nos conviniera alguno.

En espera de sus siempre gratas noticias, y deseándolè feliz entrada de año, se reitera de V. affmo. s.s.

q. l. e. l. m.,



Secretario



26 Dbre. 1932

Señor Secretario de la Sociedad Filarmónica  
H i j o n

Muy distinguido Sr. mio :

Me dicen los agentes de Jacques Thibaud, que no fué posible dar el concierto en esa, debido a los sucesos que se desarrollaban en esa precisamente en la fecha del concierto. Añaden que Vds. ofrecieron una indemnización al artista, pero que éste, supongo que haciéndose cargo de las dificultades en que Vds. se encontraban, se negó a aceptar, y les prometió volver otro día para dar el concierto.- Con eso queda una vez más demostrada la caballerosidad del gran violinista francés.-

Me indican dichos agentes que, naturalmente, para volver Thibaud a dar el concierto, precisaría que se reuniesen en España 4 o 5 conciertos, cosa que me parece ya algo difícil para la presente temporada, en la que las Sociedades tienen ya sus compromisos adquiridos.-

Ya me dirá cual es la impresión de Vds. sobre el particular, pa a saber a que atenernos.-

Por si pudiera interesarles como substitución, en nuestra sección de "Audiciones Intimas" presentaremos en Barcelona, una violinista rusa, Mina Krokowsky, de la que tenemos las mejores referencias.- Creo que piensa pasar una breve temporada en Mallorca.- Es posible que pudiera ir a esa en Enero o algo más tarde, y para las condiciones, procuraría que se adaptase a las posibilidades de Vds.- En Barcelona toca el día 7 de enero.-

Les deseamos muy buena terminación de año, y muchas prosperidades y buena música, en el año nuevo, y me reitero siempre suyo affmo. s. s.



9. Dic. 1932

"El Clamor"

ALARCÓN, 10

PERIÓDICO ORAL DE MADRID

TELÉFONO 19179

Mi querido Mr. Clavells  
y Martí: acabo de recibir su carta,  
con los recortes. Todo me parece  
muy bien.

Voy a enviarle unas le-  
tras amables al Director de los  
Publicitat y otros al correspon-  
diente del De Nepe, igualmente  
te afectuadas.

Primer, me he acordado de



cosa, ni mucho menos.

Han aparecido uelto en la  
Nación y en Informaciones, del  
mismo tono que el del ABC. Por  
fortuna, los reines de enfrente,  
han callado, y eso es lo mejor,  
por que había peligro en caso contrario.

Les envío un artículo de Manuel  
Bueno, que está de hoy, y que, respecto  
de lo nuestro, tengo por favorable.

Total... veo que las cosas van  
bien, y que todo saldrá, mejor  
que estaba, antes de la escaramuza.  
Sup. incondicional  
El Dictador



EL SECRETARI DEL  
GRUP D'ARTISTES INDEPENDENTS  
(G. A. I.)

És el plaer d'invitar el Sr. Manuel  
Clauells a l'acte inaugural de l'Exposició  
de les Obres dels seus artistes, que tindrà lloc  
a la casa Domènech de Mataró, dissabte 24, 5 tarda,  
quedant-li altament honorat de la seva assis-  
tència.

L'Exposició del GAI restarà oberta fins  
el 6 de gener.

Barcelona 21 de Desembre de 1932



8 Dbre. 1932

Sr. D. Federico García Sanchíz  
Ma d r i d

Muy distinguido amigo :

Desde su partida, hemos ido dando vueltas a "nuestro" asunto. Decidimos, en primer lugar, mandar la carta a la Publicitat sin presión alguna, para que hicieran lo que mejor se les antojase, y luego, mandar una gacetilla suplicada de carácter general según copia adjunta.- El Noticiero y La Vanguardia la publicaron arreglada a su gusto, La Noche y el Día Gráfico, íntegra, y en los demás periodicos no creemos que haya salido. Es cierto que en esos días van extraordinariamente cargados de original. A lo mejor, saldrá una de esas notas dentro de quince días.-

Por fin, ha aparecido hoy la carta en La Publicitat, íntegra con titulares a dos columnas y un breve comentario final, para decir algo, aunque sea un poco incoherente. Acompañamos el recorte. Es decir, no recorte sino página completa, para que se dé cuenta incluso de la colocación, que casi diríamos es en sitio preferente, como lo son las primeras páginas de ese diario.-

Hemos visto también la nota aparecida en A.B.C. llegado ayer, y nos parece muy bien. Contenida y discreta, que es lo que hemos de procurar en estos momentos, a fin de que la cosa quede sin más derivaciones, y, por consiguiente, el camino expedito para que puedan tener efecto las Charlas en otro momento, no lejano.-

Suponemos que participará de nuestra satisfacción al ver La Publicitat. Se bate en franca retirada, ha evitado toda sombra de nueva ofensa y ha publicado la carta íntegra.- Quedan las cosas perfectamente claras y precisadas.-

Si nos es posible por nuestra parte hacer algo más en favor de la completa "cicatrización", lo haremos. Algún proyecto tenemos sobre el particular, del que le daremos cuenta en tiempo oportuno.- Por parte de Vd. quisieramos pedirle que mire si le es posible evitar algún comentario algo violento en algún diario de Madrid o provincias, especialmente de Madrid. Ya sabe Vd. que en todas partes hay genticillas que desean encontrar pretextos para enconar las cosas.- Por ahora todo marcha con una dignidad y seriedad de la que incluso nosotros quedamos un poco sorprendidos, y no hay que decir satisfechos.- En "El Be Negro" -semanario que cultiva el humor un poco gordo- apareció una caricatura que también acompañamos. No creemos que la encuentre Vd. molesta. Queda también dentro del "muy en tono menor" de La Publicitat que le hemos anunciado por



telefonema de esta mañana.-

Si tiene un momento para ponernos dos líneas dándonos sus impresiones, nos hará Vd. más que contentos. Todo, al fin, ha servido para hacer más intensa una amistad que es para nosotros una verdadera satisfacción.-

Muchos recuerdos a su esposa, y un fuerte abrazo de sus amigos

Nota: La firma de Martí está en tinta "simpática".- Quizás esté un poco pasada.-



Miss

Claire

de  








Leipzig, den 29. Nov. 32.

Monsieur,

nous aussi regrettons beaucoup, que l'espérance de revenir à Barcelone en janvier était en vain.

Mais c'est une grande joie pour nous, que votre aimable carte postale du 20. cr. nous fait attendre une nouvelle tournée en avenir.

Veillez agréer, cher Monsieur, nos salutations les plus empressées.

Gay Engel.

Genzel-Quartett

Leipzig N 22

Menckestraße 21.



Absender **Genzel-Quartett**

Wohnort: **Leipzig N 22**  
(auch Zustell- oder Leitpostamt)  
**Menckestraße 21.**

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,  
Stockwerk od. Postschließfachnummer



SICHER · SCHNELL · BEQUEM

**S p a n i e n !**

Sgn. Manuel Clausells.

Via Laietana , 46.

B a r c e l o n e  
in

(Espagne)

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk



5 Des. 1932

Senyor Ventura Gassol  
Conseller d'Instrucció Pública de la  
Generalitat de Catalunya  
C i u t a t

Molt distingit i benvolgut amic :

El senyor Agustí Roig, portador d'aquestes ratlles, pianista català de mèrits positius, que ens va ésser recomanat d'una manera vivíssima pel gran poeta Josep Carner, és mereixedor per tots aquests conceptes de la nostra més distingida consideració, i com sigui que, després d'haver estat molts anys fora de la nostra terra, volgué tornar-hi esperant que els seus mereixements li assegurarien els mitjans per a viure decorosament ell i la seva família, i sobre tot, poder donar a la seva filleta una educació catalana, però com sigui que actualment és molt difícil trobar mitjans productius, fins pels artistes que han viscut sempre entre nosaltres, i per consegüent tenen ací fetes amistats i relacions, als senyor Roig li interessaria tornar-s' en a les Republiques Americanes on te nom i prestigi i on està segur de que podrà tornar a fer-se la posició que abans hi tenia.-

Per aquest motiu desitjaria veure si hi ha possibilitat de que la Generalitat de Catalunya tingués algun mitjà de facilitar-li aquest retorn, i em permeto recomanar-li el cas amb el més viu interès, tota vegada que es tracta d'un artista que ha honorat la nostra música per l'extranger i que pot encara ésser un bon element de difusió de la nostra producció musical en aquelles llunyanes terres.-

Crec que farieu una obra excellent si poguessiu ajudar al senyor Agustí Roig, cosa la qual us prego amb vertader afecte.-

Perdoneu la molèstia i volguen tenir-me sempre pel vostre ben afectíssim amic

August Pi Suñer  
President de l'  
A.deM.DaC.



22. Nov. 922

"El Clamor"

PERIÓDICO ORAL DE MADRID

ALARCÓN, 10

TELÉFONO 19179

Miembros amigos: acabo de llegar  
de Murcia. Encuentro los católicas. ¡Magní-  
ficos! Como el programa me recibe  
ahora mismo de esta... y como todo.  
(¡hien hace el texto de presentación una?  
Porque está muy bien)

Se incluye el número de la tercera  
dicha, y un reporte de Murcia.

Lo que no podré hacer es estar  
en Barcelona antes del 3, y



por la noche, pues el 29, el 1 y  
el 2 hablo en Zamboanga. Quiero  
ver lo cierto de verdad.

Pienso llegar al sábado en  
el tren de la noche, hospedándome,  
como siempre, en el C.  
bu.

No puedo menos de felicitarles  
invernalmente por ese espíritu ma-  
terial — o espiritual — de propa-  
ganda, les abaje un amistoso  
P. Alentado



30  
Nov.  
1932

Sr. D. Federico Garcia Sanchiz  
Grand Hotel  
Z a r a g o z a

Muy distinguido amigo :

Ayer recibimos su tarjeta del 27, con un recorte de Muróda y el resumen de la última "Charla".- Muchas gracias.- Estamos plenamente "embalados", ocupandonos de todos los detalles y preparativos. Hoy editamos una nueva hoja, para ser repartida en el concierto de la Cultural, en la que reproducimos unas palabras de Ramon Perez de Ayala. Ya le guardaremos ejemplares.-

El despacho marcha bien, y aunque siempre es arriesgado hacer pronosticos, creemos que por lo menos la sala del Palau presentará muy buen aspecto.- Entro hoy y mañana tendremos ya bastante el pulso de lo que va a ocurrir.-

Tendremos que hablar a su llegada del incidente a que hizo Vd. referencia a Martí, respecto a política, pues algo de eso ya ha salido por aquí. No creemos que la cosa tenga importancia.- Hablaremos de ello a su llegada. No hay que decir que estaremos en la estación el sábado por la noche. Iremos a la Estación. No al Apendero. A las 23.16.-

¿No ve Vd. ningún diario de esta? Nos gustaria que pudiese Vd. seguir la intensa campaña de propaganda que estamos realizando por todas partes.-

Le deseamos el mejor de los éxitos en Zaragoza, y le saludamos con todo afecto



TELEFONEMA

MA183 MADRID BARCELONA

2430-29-23-13,00-13,08 P O T

CLAUSELL

TEL. 17798

*Via Loyetana 40*

Hora de

COMPANIA TELEFONICA  
NACIONAL DE ESPAÑA



TELEFONEMA

INDICACIONES DE ORDEN INTERIOR

Retransmitido a.....Hora.....Op. *252*

Dado por telef° a las..... Envíese

Tel° ocupado a las.....

Tel° no contesta a las..... No se envíe

Mod. 1.001.-945.000.-X-32-EGSA

RECIBO CARTA CON PROGRAMAS QUE SON PRECIOSOS SUPONGO RECIBIRIA

AYER LA MIA CON LAS OTRAS QUE ME PEDIA QUE SALIO LUNES DE AQUI SALUDOS

GARCIA SANCHIS

19179.

Conviene a Vd. dirigir su contestación al número del teléfono si figura debajo de la firma.

Notas: Es imprescindible presentar este telefonema en caso de cualquier reclamación o rectificación.

La Compañía no responde de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse con motivo de la prestación del servicio telefónico.



## A LOS ABONADOS

Los abonados pueden transmitir telefonemas desde sus propios teléfonos. Para ello, si el servicio es automático, basta marcar el 07, y si es manual pedir "TELEFONEMAS". Después se dicta el texto a la Central. El coste de los telefonemas así expedidos se cargará en la factura mensual del abonado, como se hace en las conferencias.

### TELEFONEMAS AL NUMERO DEL TELEFONO

Si el destinatario dispone de teléfono debe reducirse la dirección al punto de destino, número del teléfono y apellido del destinatario o palabra que lo identifique.

Estos telefonemas son más rápidos porque el texto se comunica por teléfono al destinatario. Son más económicos por el ahorro de palabras.

### TELEFONEMAS ESPECIALES

**DE MADRUGADA.**—Devengan la mitad de tasa de un telefonema ordinario y no se entregan hasta la primera hora del día siguiente.

**URGENTES.**—Mediante el pago de triple tasa se cursan y entregan con preferencia sobre el resto del servicio.

**MULTIPLES.**—Se admiten para varios destinatarios de la misma población, pero con el mismo texto y firma. Tienen una sobretasa de pesetas 0,25 por cada destinatario o dirección adicional. En los telefonemas urgentes 0,75 pesetas.

**CON RESPUESTA PAGADA.**—Cualquiera que envíe un telefonema puede pagar la respuesta por adelantado al entregar aquél en las Oficinas de la Compañía. No se fija la extensión ni la clase de la respuesta; pero el mínimo de palabras que se cobrará será de diez. Las respuestas pagadas tendrán un plazo de validez de veinte días.

**CON ACUSE DE RECIBO.**—Cuando el expedidor desee recibir información inmediata de la hora y persona a quien se entrega su telefonema, puede solicitarlo así abonando el importe de otro telefonema en que se le comunicarán estos detalles.

**CON CORREO PAGADO.**—Se admiten telefonemas para poblaciones sin servicio telefónico, que se cursan hasta la Central más próxima a su destino y siguen de aquí por correo, abonando el importe del franqueo.

---

**NOTAS.**— 1.<sup>a</sup> En los telefonemas se computarán para la tasa todas las palabras escritas por el expedidor. El punto de destino se contará como una palabra.

2.<sup>a</sup> El expedidor deberá consignar en el telefonema la calificación que desee con arreglo a las clases especiales arriba indicadas.



# "El Clamor"

PERIÓDICO ORAL DE MADRID

ALARCÓN, 10

TELÉFONO 19179

20 - Nov. 932

Querido Carralls: ya estoy aquí,  
en casa; acabo de llegar, y de escuchar  
por radio el resultado de las elecciones  
en Cataluña. No hubo disturbios. Normalidad.

Recibí en Valencia un carta. Muy bien  
la larga programa de Pau Costa, y de apre-  
dear la hospitalidad me en ella con-  
de a los deudos. Y otra normalidad (por  
el éxito del concierto).

Los deudos, en Valencia, como en  
Madrid. Teatro abandonado, y de un pis-



blino listi, apurimco, le envío una recorta.

Mañana o pasado le enviaré el número de cada una de las otras los Charles.

Alí van hoy las presentaciones de que me hablabas; nunca hice esto, pero entender lo quisiera, sea.

Sendos abrazos, cariño y amigos Martí y Cansells, del  
Charlatán

Les pido que reserven cartalitos y programas de los Charles, pues estoy seguro de que han de ser preciosos.



26  
Nov.  
1932

Sr. D. Federico Garcia Manchiz  
M a d r i d

Muy distinguido y querido amigo :

Estamos ya a toda marcha. Recibimos sus tarjetas 20 y 23 y hemos visto ya a la Srta. Llorach. Muy amable. Sus líneas le produjeron la "reacción" que era de prever, dada la maestría con que estaban redactadas.- Està a nuestras -a las de usted, especialmente- ordenes, hasta el punto de que dice que desea invitar a usted a una cena el jueves próximo, en la que se reunirán algunas personalidades de nuestro mundo social. Pongame un telefonema diciendo si podrá Usted llegar el jueves por la mañana, para combinarlo.- A parte del susodicho acto, es muy conveniente, es decir, indispensable, que esté usted aquí unos días antes, porque su sola presencia, dadas sus buenas amistades y relaciones, es ya un "recordatorio" formidable de las "charlas".-

Al Sr. Ferrer Vidal espera verle Martí -que actua de Ministro Plenipotenciario- hoy. Ya le diré el resultado, que desde luego será completamente favorable.-

El lunes empezamos el despacho para el abono a las tres charlas, y el miercoles empezaremos el despacho por sesiones sueltas.- El abono lo hemos puesto ligeramente más abajo, para asegurarlo mejor.-

Esta tarde tendremos los programas de propaganda que vamos a lanzar. 8000.- Iran a mano, por correo, en librerías, sociedades, etc.- Una pequeña inundación.- Los carteles para las tiendas están ya formados por las calles y esperan tener el gusto de irle saludando en cuanto usted "pase revista".- De momento, ha salido una pequeña embajada para ofrecerle sus respetos ya en Madrid, contenida dentro de un tubo de cartón, -correos, impresos certificado- a ver si le gustará el "uniforme" de ese cartel.-

Le reservaremos unos cuantos ejemplares de cada uno de esos impresos.-

No deje de telefonearme si podemos contar con Vd. el jueves por la mañana, y díganos si baja en el Apeadero o en la estación.-

Mil gracias por todo. Descuidaba decirle que tambien empezamos hoy los anuncios oficiales en la prensa.- Acompañó ejemplar, así como de las gacetillas aparecidas ultimamente.- Muy buenos días (son las 7.30 de la mañana) querido D. Federico



22  
Nov.  
1932

Sr. D. Federico García Sanchiz  
M a d r i d

Muy distinguido amigo :

Hemos ido siguiendo las noticias que una parte de la prensa valenciana ha dado de su actuación en la ciudad del Turia, en las que se refleja el entusiasmo que ha producido su actuación, como ya era de esperar.-

Nosotros vamos adelantando nuestros preparativos. La semana pasada tenía por tema úncio las elecciones, y todo el interés del público estaba absorbido por los factores políticos.- Por eso hemos debido retraernos algo, si bien hemos preparado el cartel pequeño para los escaparates de las tiendas (hoy habrán ejemplares; mañana serán despachados de timbre y empezará el reparto, de manera que mañana, miércoles, por la tarde, aparecerá ya su efígie, a través de la interpretación de Andrés Damesón, en las principales calles de nuestra ciudad); un volante y el programa general.- De momento, no puedo acompañarle sino unos ejemplares del volante, que ha sido repartido en el concierto de anoche en el Palau, con Wanda Landowska, y que está en las librerías, casas de música, entidades culturales y artísticas, etc.- 5.000 ejemplares.-

Permitame que insista en pedirle las cartas de presentación para algunas personalidades de esta.- Creemos muy conveniente que el tema de esas cartas sea el pedir Vd. la cooperación de dichas personalidades, para el buen éxito de sus "Charlas". Cuanto más parezca Vd. interesado en el resultado de las mismas, mayor será sin duda la eficacia de la presentación y de la acción que "obligaremos" a realizar a dichas personas.-

También nos convienen mucho los subtítulos que nos anunció.- Quisieramos poderlos ya hacer constar en el programa general que debemos lanzar de un momento a otro.-

¿Se han publicado programas en Valencia? Quisieramos verlos, por si pueden ofrecernos algo que para aquí pueda aprovecharse.-

Mil gracias por todo, y disponga siempre de su buen amigo y siempre devoto servidor



17  
Nov.  
32

Sr. D. Federico García Sanchiz  
Valencia

Muy distinguido amigo :

Hemos de darle la más cordial enhorabuena por el éxito de Madrid. Buen augurio para Barcelona, esperando que no "habremos de quedar mal" y que sostendremos el puntillo. No faltará más!

Karchó muy bien el concierto Costa. Aunque el ingreso fué del 75 % del total, la sala presentaba un aspecto magnífico y había gran cantidad de gente de calidad.-

En vista de que no es posible disponer del original de la caricatura, hemos encargado a uno de los mejores grabadores el sacar unos clichés de la fotografía que tenemos, pero haciéndole una serie de recomendaciones para que ninguno de los matices y valores del dibujo quede desvanecido. No quedará mal.

Muchas gracias por el Sumario, y esperamos el de las sesiones restantes, para ir adelantando los prospectos que vamos a editar enseguida.- Muy bien lo de la frase aclaratoria para antes del sumario.- Usted ya la hará muy sugestiva, que es lo que interesa.-

Por nuestra parte, hemos de pedirle las cosas siguientes:

Primero: una o dos cartas de presentación para personas de gran influencia dentro de la vida social barcelonesa, especialmente la Srta. Isabel Llerach. El objeto, ya puede Vd. suponerlo: encontrar desde el primer momento un contacto directo con el público que interesa.- La carta entendemos que debería estar orientada en el sentido de que algunos amigos de Vd., y entre ellos el portador Francisco Martí (será el quien hará las visitas) le han pedido que viniera dar sus charlas sobre "Oriente" en Barcelona, y que Vd. ha accedido a esas indicaciones, contando con que no habrá de faltarle el apoyo, la simpatía, etc., etc., de dicha Srta., o las demás que a Vd. se le ocurran.- Hará Martí la visita y tratará de hacer mover a esa gente para que ninguna de sus relaciones deje de interesarse. Conseguido esto y una buena propaganda de carácter general para el "público desconocido" con el que debemos contar, todo marchará bien.- Estas cartas convendría tenerlas muy pronto, pues conviene ya ir mandando notas a la prensa (una ya ha sido publicada, y otra ha sido remitida hoy) y será de más eficacia dichas cartas cuanto más los interesados tengan la impresión de que se cuenta en absoluto con ellos, o sea que casi casi sin ellos, no se habría hecho nada.-



Y nada más, sino mandarle un buen abrazo, con deseo de  
que Valencia sigue el mismo camino de Madrid, manera segura  
de que Barcelona, con elecciones y Estatuto, no quedará  
atrás



ORFEÓ CATALÀ

BARCELONA

PARTICULAR

15 - 11 - 932

Valgut amic Clauells:

Vaig llegir, amb indignació, l'article en qüestió.

Admirador entusiasta del Mestre Falla, i a més honorat per la seva amistat, de tot cor li dono el meu nom per al document, que trobo molt just, en justa protesta, Degrant-li que hagi pensat en mi.

També vaig agrair els seus gentils mots d'excusa de diumenge, amb els quals em va semblar que, realment, sosté també en feia companyia.

Saludi a non nostre la seva  
Esposa i després de un altre af  
J. M. de filbert



Monsieur Manuel Clausells, Barcelone

Cher Monsieur Clausells,

Malheureusement nous sommes encore sans vos nouvelles. Parce-que'il faut changer nos concerts du janvier en Allemagne en cas que vous nous attendez en Catalogne je serai bien aise de recevoir bientôt vos nouvelles. Nous espérons bien que la tournée aura lieu en janvier. Du reste nous pourrions venir en Espagne aussi en avril.

Vous avez donc reçu notre lettre "carta urgente" du 22 september?

Agréer, cher monsieur, l'expression de nos meilleurs Sentiments.

9. 12. XI. 12.

Lau Puig.



Absender: Franz Genzel

Leipzig N 22

Wohnort:

(auch Zustell- oder Leitpostamt)

Menckestraße 21

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,

Stockwerk od. Postschließfachnummer



Herrn

Manuel Clausells

Via Laietana 46

in Barcelona

Spanien

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk



Monsieur Franz Gensel  
Menckestrasse 21

LEIPZIG -num. 22

-----  
Alemania

le 20.11.1932

Cher Monsieur,

Avec tout notre regret, nous ne pouvons pas accepter, pour le cours actuel votre si aimable proposition. Nous avons toujours le meilleur souvenir de vos concerts, et nous espérons que nous aurons une autre fois le plaisir de vous revoir et de vous admirer encore une fois.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées



12  
Nov.  
1932

Senyor Vicents M. de Gibert  
C i u t a t

Molt distingit amic :

Em sap moltíssim de greu no poder assistir al concert a la memòria de Vincent d'Indy d'aquest tarda.- Precisament a la mateixa hora hi ha el concert Costa al Palau, de l'organització del qual, a pres d'aquest bon amic, m'he cuidat, i per consegüent, tinc el deure d'ésser-hi, per a cuidar dels detalls de darrera hora.-

Es una llàstima, perquè l'acte tan oportunament organitzat per vostès en honor del gran compositor francès, no pot ésser més interessant, tant pel parlament inicial que, éssent de vostè, per força ha de contenir coses molt profitoses, com pel programa de les obres que executaran, que constituïrien totes per a mi, una novetat.-

Perdoni-m, que ja ho pago amb la pena de no poder-hi ésser, i molt agraït per la seva invitació, el saluda cordialment (i també a la seva Esposa) el seu sempre bon amic i devot servidor